

REVELATION

Lecture 1

What do you think about Revelation? Mida sa arvad Ilmutuse raamatust? Что вы думаете об Откровении?

- What are the words, phrases, images, and ideas that come to your mind when you think about the Book of Revelation? Who or what has shaped these things for you? What feelings or emotions arise in you when you think about Revelation? Discuss in Groups.
- Millised sõnad, fraasid, kujundid ja ideed tulevad teile pähe, kui mõtlete Ilmutuse raamatule? Kes või mis on neid asju teie jaoks kujundanud? Milliseid tundeid või emotsioone tekib, kui mõtlete Ilmutuse raamatule? Arutage gruppides.
- Какие слова, фразы, образы и идеи приходят вам на ум, когда вы думаете о книге Откровений? Кто или что повлияло на ваше отношение к этой книге? Какие чувства или эмоции возникают у вас, когда вы думаете о книге Откровений? Обсудите в группах.

What kind of writing is Revelation? Mis tüüpi kirjutis on Ilmutuse raamat? К какому виду писания относится Откровение?

- Important to know **what kind of work** (*genre*) we are reading.
- Knowing the genre *helps us experience the writings like the ancient readers.*
- Oluline on teada, **millist teost** (*žanrit*) me loeme.
- Žanri tundmine *aitab meil kogeda kirjutisi nagu iidset lugejad .*
- Важно знать, **какое произведение** (*жанр*) мы читаем.
- Знание жанра *помогает нам воспринимать произведения так же, как их воспринимали древние читатели .*

What kind of writing is Revelation? Mis tüüpi kirjutis on Ilmutuse raamat? К какому виду писания относится Откровение?

- Does Revelation contain just one genre, or more?
- In groups: Read Revelation 1:1–11. What kinds of writing does it mention? What might each category tell us about John's purpose in writing? How might this change the way you read it?
- Kas Ilmutuse raamat sisaldab ainult ühte žanrit või mitut?
- Gruppides : Lugege Ilmutuse raamatu 1:1–11. Milliseid kirjatüüpe seal mainitakse? Mida iga kategooria meile Johannese kirjutise eesmärgi kohta ütleb? Kuidas see teie lugemist muuta võiks?
- Книга Откровений содержит один жанр или несколько?
- В группах : прочитайте Откровение 1:1–11. Какие виды писания там упоминаются? Что каждая категория может рассказать нам о цели написания Иоанном? Как это может изменить ваше прочтение?

What kind of writing is Revelation? Mis tüüpi kirjutis on Ilmutuse raamat? К какому виду писания относится Откровение?

- 1:1: The revelation of Jesus Christ, which God gave to show his servants what must soon take place . . . (**Apocalypse**)
- 1:3: Blessed is the one who reads . . . (**Blessing**)
- 1:1: Jeesuse Kristuse ilmutus, mille Jumal andis oma sulastele, et näidata, mis peab varsti sündima ... (**apokalüpsis**)
- 1:3: Õnnis on see, kes loeb ... (**Õnnistus**)
- 1:1: Откровение Иисуса Христа, которое дал Ему Бог, чтобы показать рабам Своим, чему надлежит быть вскоре... (**Апокалипсис**)
- 1:3: Блажен читающий... (**Благословение**)

What kind of writing is Revelation? Mis tüüpi kirjutis on Ilmutuse raamat? К какому виду писания относится Откровение?

- 1:3: the words of this prophecy . . . **(Prophecy)**
- 1:4: John to the seven churches that are in Asia . . . **(Letter)**
- 1:3: selle prohvetikuulutuse sõnad ... **(ettekuulutus)**
- 1:4: Johannes seitsmele kogudusele Aasias... **(Kiri)**
- 1:3: слова пророчества сего... **(Пророчество)**
- 1:4: Иоанн семи церквам, находящимся в Азии... **(Письмо)**

What kind of writing is Revelation? Mis tüüpi kirjutis on Ilmutuse raamat? К какому виду писания относится Откровение?

- 1:5: To him who loves us and freed us from our sins by his blood (**Doxology**)
- 1:7: Look! He is coming with the clouds; every eye will see Him (**Apocalypse**)
- 1:9: I, John, your brother . . . (**Letter**)
- 1:5: Temale, kes meid armastab ja on meid oma verega meie pattudest lunastanud (**Doksoloogia**)
- 1:7: Vaata, Ta tuleb pilvedega, iga silm saab Teda näha (**Ilmutuse raamat**)
- 1:9: Mina, Johannes, teie vend ... (**Kiri**)
- 1:5: Возлюбившему нас и омывшему нас от грехов наших Кровию Своею (**Славословие**)
- 1:7: Се, грядет с облаками, и узрит Его всякое око (**Апокалипсис**)
- 1:9: Я, Иоанн, ваш брат... (**Письмо**)

Apocalyptic Apokalüptiline Апокалиптический

- What does the word “apocalypse” mean?
- Mida tähendab sõna "apokalüpsis"?
- Что означает слово «апокалипсис»?

Apocalyptic Apokalüptiline Апокалиптический

- Greek word: an unveiling or uncovering
- Kreeka sõna: paljastamine või katte alt avatud
- Греческое слово: раскрытие или открытие

Apocalyptic Apokalüptiline Апокалиптический

- What is an “apocalypse” or “apocalyptic”?
- Do we have any other “apocalyptic” writings in the Bible?
- Mis on "apokalüpsis" või "apokalüptiline"?
- Kas Piiblis on veel mingeid „apokalüptilisi” kirjutisi?
- Что такое «апокалипсис» или «апокалиптический»?
- Есть ли в Библии еще какие-либо «апокалиптические» писания?

Apocalyptic Apokalüptiline Апокалиптический

- E.g., Dan 7–12; Mk 13 (also Isaiah 24–27, Ezekiel 38–39, Zechariah 9–14) and other Jewish literature (1–2 Enoch, 4 Ezra, 2 Baruch). Revelation not unique.
- Nt Tn 7–12; Mk 13 (ka Jesaja 24–27, Heseieli 38–39, Sakarja 9–14) ja muu juudi kirjandus (1.–2. Eenok, 4. Esra, 2. Baaruki). Ilmutuse raamat pole ainulaadne.
- Например, Дан. 7–12; Мк. 13 (а также Ис. 24–27, Иез. 38–39, Зах. 9–14) и другие иудейские книги (1–2 Еноха, 4 Ездры, 2 Варуха). Откровение не уникально.

Apocalyptic Apokalüptiline Апокалиптический

- Usually a narrative framework. A prophet is given a revelation by an angel or otherworldly being: a heavenly perspective on earthly reality both present and future.
- Angelic figures will then interpret these visions for the author: **Read Rev. 4:1; 5:5; 7:13–14.**
- Tavaliselt narratiivne raamistik. Prohvet saab inglilt või teispoolsest olendilt ilmutuse: taevaliku vaatenurga nii olevikus kui ka tulevikus toimuvale maise reaalsuse kohta.
- Seejärel tõlgendavad inglid autori jaoks neid nägemusi: **Loe Ilm 4:1; 5:5; 7:13–14.**
- Обычно повествовательная структура. Пророк получает откровение от ангела или потустороннего существа: небесный взгляд на земную реальность, как настоящую, так и будущую.
- Затем ангельские фигуры истолкуют эти видения для автора: **Прочитайте Откр. 4:1; 5:5; 7:13–14.**

Apocalyptic Apokalüptiline Апокалиптический

- *“Both expresses and creates hope . . . scathing critiques of oppressors, passionate exhortations to defiance . . . unfailing confidence in God’s ultimate defeat of the present evil.” (Gorman, Reading Revelation, 15).*
- *„Nii väljendab kui ka loob lootust ... rõhujate teravat kriitikat, kirglikke üleskutseid trotsile ... vankumatut usku Jumala lõplikku võitu praeguse kurjuse üle .“ (Gorman, Reading Revelation, 15).*
- *«Оба выражают и создают надежду... уничтожающая критика угнетателей, страстные призывы к неповиновению... неизменная уверенность в окончательной победе Бога над нынешним злом». (Горман, «Читая Откровение», стр. 15).*

Apocalyptic Apokalüptiline Апокалиптический

- Apocalyptic concerned with question “*Who is Lord over this world?*” (Bauckham, *Theology of Revelation*, 8–9).
- Apokalüptiline teos käsitleb küsimust „*Kes on selle maailma Issand?*” (Bauckham, *Theology of Revelation*, 8–9).
- Апокалиптика озабочена вопросом «*Кто есть Господь над этим миром?*» (Бокхэм, *Теология Откровения*, 8–9).

Apocalyptic Apokalüptiline Апокалиптический

- *“The language of the book is primarily pictorial, symbolic language . . . Like the language of poetry . . . the language of Revelation “works” not by imparting information, but by helping the reader to experience what John experienced.” (Reddish, Revelation, 29)*
- *„Raamatu keel on peamiselt piltlik, sümboolne keel... Nagu luulekeel... „töötab” ka Ilmutuse raamatu keel mitte informatsiooni edastades, vaid aidates lugejal kogeda seda, mida Johannes koges.” (Reddish, Revelation, 29)*
- *«Язык книги — это в первую очередь образный, символический язык... Подобно языку поэзии... язык Откровения «работает» не путем передачи информации, а путем помощи читателю пережить то, что пережил Иоанн». (Редиш, Откровение , 29)*

Apocalyptic Apokalüptiline Апокалиптический

- What recurring symbols or strange characters can you think of in Revelation?
- Milliseid korduvaid sümboleid või kummalisi tegelasi Ilmutuse raamatus sa mäletad?
- Какие повторяющиеся символы или каких странных персонажей вы можете вспомнить в Откровении?

Apocalyptic Apokalüptiline Апокалиптический

- E.g., lions, lambs, beasts with horns, angels, dragons
- Näiteks lõvid, talled, sarvedega loomad, inglid, draakonid
- Например, львы, ягнята, звери с рогами, ангелы, драконы.

Apocalyptic Apokalüptiline Апокалиптический

- Read Revelation 1:9–20: What symbols, numbers or colours do you notice? What do you think they represent?
- Loe Ilmutuse raamatu 1:9–20: Milliseid sümboleid, numbreid või värve sa märkad? Mida need sinu arvates sümboliseerivad?
- Прочитайте Откровение 1:9–20: Какие символы, числа или цвета вы заметили? Что, по вашему мнению, они обозначают?

Apocalyptic Apokalüptiline Апокалиптический

- White = Victory, resurrection, purity, divinity
- Red: Blood, violent power
- Valge = võit, ülestõusmine, puhtus, jumalikkus
- Punane: veri, vägivaldne jõud
- Белый = Победа, воскрешение, чистота, божественность
- Красный: Кровь, жестокая сила

Apocalyptic Apokalüptiline Апокалиптический

- Purple, scarlet (similar to red): Decadence, empire and imperial evil
 - Black: Death, disaster, judgment
 - (Pale) green: Death:
-
- Lilla, helepunane (sarnane punasega): dekadents, impeerium ja keiserlik kurjus
 - Must: surm, katastroof, kohtuotsus
 - (Hele)roheline: Surm:
-
- Пурпурный, алый (похож на красный): упадок, империя и имперское зло.
 - Черный: смерть, катастрофа, суд
 - (Бледно) зеленый: Смерть:

Apocalyptic Apokalüptiline Апокалиптический

- Gold: Incorruptible wealth, beauty, royalty; actual or false divinity
- **What are the most common numbers in Revelation? What do they represent?**
- Kuld: rikkus, ilu, kuninglikkus; tegelik või võltsjumalikkus.
- **Millised on Ilmutuse raamatus kõige levinumad numbrid? Mida need sümboliseerivad?**
- **Золото: Неподкупное богатство, красота, королевская власть; истинная или ложная божественность**
- **Какие числа чаще всего встречаются в Откровении? Что они означают?**

Apocalyptic Apokalüptiline Апокалиптический

- READ Rev 4:4–11. Which numbers do you notice? What is their significance?
- LOE Ilm 4:4–11. Milliseid numbreid sa märkad? Mis on nende tähendus?
- ПРОЧИТАЙТЕ Откр. 4:4–11. Какие числа вы заметили? Каково их значение?

Apocalyptic Apokalüptiline Апокалиптический

- Rev 4:4: **12** (and its multiples 24, 144): (fullness of) God's people, God's chosen tribes and/or apostles, God's presence; cosmic fullness.
- Ilm 4:4 : **12** (ja selle kordsed 24, 144): (täius) Jumala rahvas, Jumala valitud suguharud ja/või apostlid, Jumala kohalolu; kosmiline täius.
- Откр. 4:4 : **12** (и кратные ему 24, 144): (полнота) народа Божьего, избранных Богом колен и/или апостолов, присутствие Бога; космическая полнота.

Apocalyptic Apokalüptiline Апокалиптический

- **24:** heavenly thrones and elders (4:4, 10; 5:8; 11:16; 19:4)
 - **12:** woman's crown of stars (12:1); gates of pearl, angels, inscriptions of tribes, foundations, and names of apostles in new Jerusalem (21:12, 14, 21); kinds of fruit on tree of life (22:2).
-
- **24:** taevased troonid ja vanemad (4:4, 10; 5:8; 11:16; 19:4)
 - **12:** naise kroon tähtedest (12:1); pärlivärvad, inglid, hõimude, aluste ja apostlite nimede pealdised uues Jeruusalemmas (21:12, 14, 21); elupuu viljad (22:2).
-
- **24:** небесные престолы и старейшины (4:4, 10; 5:8; 11:16; 19:4)
 - **12:** звездный венец женщины (12:1); жемчужные врата, ангелы, надписи колен, основания и имена апостолов в новом Иерусалиме (21:12, 14, 21); виды плодов на дереве жизни (22:2).

Apocalyptic Apokalüptiline Апокалиптический

- **144:** 144,000 who are sealed (7:14) and the faithful with the Lamb (14:1, 3)
- Rev 4:5: 7: Fullness, perfection: spirits of God (3:1; 4:5; 5:6); stars in Son of Man's hand = churches' angels (1:16; 2:1; 3:1); churches/lampstands (1:4, 11–12, 20; 2:1); seals, angels and trumpets, bowls of judgment (5:1, 5; 6:1; 8:2, 6; 15:1, 6–8; 16:1; 17:1; 21:9) etc.
- **144:** 144 000 pitseeritud (7:14) ja ustavad koos Tallega (14:1, 3)
- Ilm 4:5 : 7 : Täius, täiuslikkus : Jumala vaimud (3:1; 4:5; 5:6); tähed Inimese Poja käes = koguduste inglid (1:16; 2:1; 3:1); kogudused/lambijalad (1:4, 11–12, 20; 2:1); pitsatid, inglid ja pasunad, kohtukausid (5:1, 5; 6:1; 8:2, 6; 15:1, 6–8; 16:1; 17:1; 21:9) jne.
- **144:** 144 000 запечатленных (7:14) и верных с Агнцем (14:1, 3)
- Откр. 4:5 : 7 : Полнота, совершенство : духи Божии (3:1; 4:5; 5:6); звезды в руке Сына Человеческого = ангелы церквей (1:16; 2:1; 3:1); церкви/светильники (1:4, 11–12, 20; 2:1); печати, ангелы и трубы, чаши суда (5:1, 5; 6:1; 8:2, 6; 15:1, 6–8; 16:1; 17:1; 21:9) и т. д.

Apocalyptic Apokalüptiline Апокалиптический

- Rev 4:6: **Four**: universal (e.g., living creatures in heaven (4:6–8; 5:6, 8, 14; 6:1, 6–7; 7:11; 14:3; 15:7; 19:4); horses (6:1–8); angels, corners of earth, and winds (7:1–2; 9:15; 20:8))
- **3 1/2**: Limited time (half of fullness = 7): 3 1/2 years = 42 months = 1,260 (11:2–3, 9, 11; 12:6, 14; 13:5). 1/3 or 1/2 also used for limited time.
- Ilm 4:6 : **Neli**: universaalne (nt taevas olevad elusolendid (4:6–8; 5:6, 8, 14; 6:1, 6–7; 7:11; 14:3; 15:7; 19:4); hobused (6:1–8); inglid, maa nurgad ja tuuled (7:1–2; 9:15; 20:8))
- **3 1/2** : Piiratud aeg (pool täisajast = 7): 3 1/2 aastat = 42 kuud = 1260 (11:2–3, 9, 11; 12:6, 14; 13:5). 1/3 või 1/2 kasutatakse samuti piiratud aja kohta.
- Откр. 4:6 : **Четыре**: всеобщий (например, живые существа на небесах (4:6–8; 5:6, 8, 14; 6:1, 6–7; 7:11; 14:3; 15:7; 19:4); лошади (6:1–8); ангелы, углы земли и ветры (7:1–2; 9:15; 20:8))
- **3 1/2** : Ограниченное время (половина полноты = 7): 3 1/2 года = 42 месяца = 1260 (11:2–3, 9, 11; 12:6, 14; 13:5). 1/3 или 1/2 также используется для обозначения ограниченного времени.

Apocalyptic Apokalüptiline Апокалиптический

- **3**: A distinct group – Divinity or false divinity: e.g. triune source of grace (1:4–5); dragon + two beasts (Rev 12–13)
- **6**: Imperfection, false divinity (lack of fullness = 7): number of beast = 666 (13:18)
- **3** : Selge rühm – jumalikkus või vale jumalikkus: nt kolmainuline armuallikas (1:4–5); lohe + kaks metsalist (Ilm 12–13)
- **6** : Ebatäiuslikkus, valejumalikkus (täiuslikkuse puudumine = 7): metsalise arv = 666 (13:18)
- **3** : Отдельная группа – Божественность или ложная божественность: например, триединый источник благодати (1:4–5); дракон + два зверя (Откр. 12–13)
- **6** : Несовершенство, ложная божественность (отсутствие полноты = 7): число зверя = 666 (13:18)

Apocalyptic Apokalüptiline Апокалиптический

- **1,000 and its multiples:** Large numbers and its effects: the 144,000 sealed (7:4); 12,000 from each of the 12 tribes (7:5–8); 7,000 killed in earthquake (11:13); 144,000 faithful with the Lamb (14:1, 3); dragon bound for 1,000 years (20:2–7)
- **1000 ja selle kordsed :** suur hulk inimesi ja selle tagajärjed: 144 000 pitseriga märgitud (7:4); 12 000 igast 12 suguharust (7:5–8); 7000 hukkunut maavärinas (11:13); 144 000 Tallele ustavat (14:1, 3); lohe kinni seotud 1000 (20:2–7) aastaks
- **1000 и кратные ему :** большие числа и их последствия: 144 000 запечатленных (7:4); по 12 000 от каждого из 12 колен (7:5–8); 7 000 погибших в землетрясении (11:13); 144 000 верных с Агнцем (14:1, 3); дракон, скованный на 1000 лет (20:2–7)

Apocalyptic Apokalüptiline Апокалиптический

- *“It will also encourage us not to take the symbolism “literally,” that is, to think of actual pale-green horses or multi-headed beasts or thousand-year periods. These are all symbolic, but that does not make the realities to which they point any less real.” (Gorman, Reading Revelation, 21)*
- *„See julgustab meid ka mitte võtma sümboolikat „sõna-sõnalt”, see tähendab mõtlema tegelikele kahvaturhelistele hobustele või mitmepealistele loomadele või tuhandeaastastele perioodidele. Need kõik on sümboolsed, kuid see ei muuda reaalsusi, millele nad viitavad, vähem reaalseks .“ (Gorman, Reading Revelation, 21)*
- *«Это также побудит нас не воспринимать символизм «буквально», то есть не думать о настоящих бледно-зелёных лошадях, многоголовых зверях или тысячелетних периодах. Всё это символично, но это не делает реальности, на которые они указывают, менее реальными». (Горман, «Читая Откровение», 21)*

Apocalyptic Apokalüptiline Апокалиптический

- Read the following: Rev 1:13; 3:4–5; 7:14; 13:18; 14:1–3; 17:3–4. How does what we have learned about symbolism help us to understand these passages?
- Loe järgmist: Ilm 1:13; 3:4–5; 7:14; 13:18; 14:1–3; 17:3–4. Kuidas aitab sümboolika kohta õpitu meil neid lõike mõista?
- Прочитайте следующие отрывки: Откр. 1:13; 3:4–5; 7:14; 13:18; 14:1–3; 17:3–4. Как то, что мы узнали о символизме, помогает нам понимать эти отрывки?

REVELATION

Lecture 2

Revelation as Prophecy **Ilmutus kui ettekuulutus**

Откровение как пророчество

- **1:3: the words of this prophecy . . . But also, at the end of book (22:7, 10, 18–19)**
- **1:3: selle ettekuulutuse sõnad... Aga ka raamatu lõpus (22:7, 10, 18–19)**
- **1:3: слова этого пророчества... Но также в конце книги (22:7, 10, 18–19)**

Revelation as Prophecy **Ilmutus kui ettekuulutus**

Откровение как пророчество

- **1:3: the words of this prophecy . . . But also, at the end of book (22:7, 10, 18–19)**
- **Christian Prophets** (10:7; 11:18), coupled with saints (16:6; 18:20) and apostles (18:20), who have been martyred (11:10; 16:6; 18:24).
- **1:3: selle ettekuulutuse sõnad... Aga ka raamatu lõpus (22:7, 10, 18–19)**
- **Kristlikud prohvetid** (10:7; 11:18) koos pühakute (16:6; 18:20) ja apostlitega (18:20), kes on surnud märtritena (11:10; 16:6; 18:24).
- **1:3: слова этого пророчества... Но также в конце книги (22:7, 10, 18–19)**
- **Христианские пророки** (10:7; 11:18), а также святые (16:6; 18:20) и апостолы (18:20), принявшие мученическую смерть (11:10; 16:6; 18:24).

Revelation as Prophecy Ilmutus kui ettekuulutus

Откровение как пророчество

- **False prophets:** (16:13; 19:20; 20:10) and **Jezebel** (2:20)
- **Valeprohvetid :** (16:13; 19:20; 20:10) ja **Iisebel** (2:20)
- **Лжепророки :** (16:13; 19:20; 20:10) и **Иезавель** (2:20)

Revelation as Prophecy Ilmutus kui ettekuulutus

Откровение как пророчество

- The God of the spirits of the prophets (22:6a). He shows his servants what must soon take place (22:6b). 22:8 implies then that John is a prophet (see also 10:11; 11:3).
- Prohvetite vaimude Jumal (22:6a). Ta näitab oma sulastele, mis peab peagi sündima (22:6b). 22:8 viitab seega sellele, et Johannes on prohvet (vt ka 10:11; 11:3).
- Бог духов пророков (22:6а). Он показывает Своим слугам, чему надлежит вскоре произойти (22:6б). 22:8 подразумевает, что Иоанн – пророк (см. также 10:11; 11:3).

Revelation as Prophecy Ilmutus kui ettekuulutus

Откровение как пророчество

- **Read Ezek 2:9–3:3.** Now read John's commission in Rev 10:8–11. **What do you notice?**
- **Loe Heseieli 2:9–3:3 .** Nüüd loe Johannese misjonikäsku Ilmutuse 10:8–11. **Mida sa märkad?**
- **Прочитайте Иезекииля 2:9–3:3.** Теперь прочитайте поручение Иоанна в Откр. 10:8–11. **Что вы заметили?**

Revelation as Prophecy Ilmutus kui ettekuulutus

Откровение как пророчество

- What is prophecy?
- Mis on prohvetearing (ettekuulutus)?
- Что такое пророчество?

Revelation as Prophecy **Ilmutus kui ettekuulutus**

Откровение как пророчество

- Prophecy can speak about the future, but the focus is usually not on prediction.
- Prohvetlik ennustus võib rääkida tulevikust, kuid tavaliselt ei ole fookuses ennustamine.
- Пророчества могут говорить о будущем, но обычно основное внимание уделяется не предсказаниям.

Revelation as Prophecy Ilmutus kui ettekuulutus

Откровение как пророчество

- Entire book is “*prophecy*”, yet it includes letters. These letters do not contain predictions but threats that will only be carried out if they do not repent (2:5, 16; 3:3)
- Terve raamat on „ettekuulutus“, kuid see sisaldab ka kirju. Need kirjad ei sisalda ennustusi, vaid ähvardusi, mis täituvad ainult siis, kui inimesed ei kahetse (2:5, 16; 3:3).
- Вся книга – это «пророчество», но в неё входят и послания. Эти послания содержат не предсказания, а угрозы, которые исполнятся только в случае нераскаяния (2:5, 16; 3:3).

Revelation as Prophecy Ilmutus kui ettekuulutus

Откровение как пророчество

- Promises of blessing to those who overcome (Rev 2:7, 10–11, 17, 26–28; 3:5, 12, 20–21): both threats and promises are conditional (like the Old Testament prophets)
- Õnnistuste lubadused neile, kes võidavad (Ilm 2:7, 10–11, 17, 26–28; 3:5, 12, 20–21): nii ähvardused kui ka lubadused on tingimuslikud (nagu Vana Testamendi prohvetid)
- Обещания благословений тем, кто побеждает (Откр. 2:7, 10–11, 17, 26–28; 3:5, 12, 20–21): как угрозы, так и обещания условны (как у ветхозаветных пророков)

Revelation as Prophecy Ilmutus kui ettekuulutus

Откровение как пророчество

- Jezebel as false prophet (2:20) *“Revelation does not suggest that she was a false prophet because she spoke wrongly concerning the future but because her teaching drew people away from God.”* (Koester, *End of All Things*, 49)
- Iisebel kui valeprohvet (2:20) *„Ilmutuse raamat ei vihja, et ta oli valeprohvet seepärast, et ta rääkis tuleviku kohta valesti, vaid seepärast, et tema õpetus juhtis inimesi Jumalast eemale.“* (Koester, *End of All Things*, 49)
- Иезавель как лжепророк (2:20) *«Откровение говорит о том, что она была лжепророком не потому, что говорила неправду о будущем, а потому, что ее учение отвлекало людей от Бога».* (Кестер, «Конец всех вещей», 49)

Revelation as Prophecy Ilmutus kui ettekuulutus

Откровение как пророчество

- Rev 1:3: **Not** a blessing on the one who understands the prophecy, but the one who reads it, hears it and keeps it. It's about keeping the commandments, not seeing into the future (12:17; 14:12).
- Ilm 1:3: Õnnis **ei ole mitte** see, kes prohvetikuulutust mõistab, vaid see, kes seda loeb ja kuuleb ning peab. Õnnis on käskude pidamine, mitte tulevikku vaatamine (12:17; 14:12).
- Откр. 1:3: Благословение **не** разумеющему пророчество, но читающему, слышащему и соблюдающему. Речь идёт о соблюдении заповедей, а не о заглядывании в будущее (12:17; 14:12).

Revelation as Prophecy Ilmutus kui ettekuulutus

Откровение как пророчество

- *“we must take care to understand that its primary purpose is to give words of comfort and challenge to God’s people then and now, not to predict the future . . . Visions of the future, that is, are not an end in themselves but rather a means—both to warn and to comfort.” (Gorman, Reading, 24)*
 - *„Me peame hoolikalt mõistma, et selle peamine eesmärk on anda Jumala rahvale lohutust ja väljakutset siis ja praegu, mitte ennustada tulevikku... Tulevikuvisionid ei ole seega eesmärk omaette, vaid pigem vahend – nii hoiatamiseks kui ka lohutamiseks.“ (Gorman, Reading, 24)*
- «Мы должны позаботиться о том, чтобы понять, что его главная цель — дать слова утешения и вызова Божьему народу тогда и сейчас, а не предсказывать будущее... Видения будущего, то есть, не являются самоцелью, а скорее средством — как предостеречь, так и утешить». (Горман, Рединг, 24)*

Revelation as Prophecy Ilmutus kui ettekuulutus

Откровение как пророчество

- *“It is prophetic in the way it addresses a concrete historical situation - that of Christians in the Roman province of Asia towards the end of the first century AD - and brings to its readers a prophetic word of God, enabling them to discern the divine purpose in their situation and respond to their situation in a way appropriate to this purpose.”* (Bauckham, Theology of Revelation, 7)
- *„See on prohvetlik selles mõttes, et käsitleb konkreetset ajaloolist olukorda – kristlasi Rooma Aasia provintsis esimese sajandi lõpupoole – ja toob oma lugejateni Jumala prohvetliku sõna, võimaldades neil oma olukorras jumalikku eesmärki mõista ja sellele olukorrale vastavalt reageerida.“* (Bauckham, Ilmutuse teoloogia, 7)
- *«Оно пророческое в том смысле, что оно рассматривает конкретную историческую ситуацию – положение христиан в римской провинции Азия в конце первого века нашей эры – и доносит до своих читателей пророческое слово Божие, позволяя им распознать божественный замысел в своей ситуации и отреагировать на нее соответствующим этой цели образом».* (Бокхэм , Богословие Откровения, 7)

Revelation as Prophecy Ilmutus kui ettekuulutus

Откровение как пророчество

- The prophecy of Revelation resembles that of some Old Testament prophets.
- Ilmutusraamatu ettekuulutused meenutavad mõnede Vana Testamendi prohvetite omasid.
- Пророчество Откровения напоминает пророчества некоторых ветхозаветных пророков.

Revelation as Prophecy Ilmutus kui ettekuulutus

Откровение как пророчество

- Maybe 676 distinct allusions to Old Testament passages in just 405 verses! (especially from Isaiah, Psalms, Ezekiel, Daniel and Exodus).
- Võib-olla 676 erinevat viidet Vana Testamendi lõikudele kõigest 405 salmis! (eriti Jesaja, Laulude, Heseieli, Taanieli ja Teise Moosese raamatust).
- Возможно, 676 различных намеков на отрывки из Ветхого Завета всего в 405 стихах! (особенно из книг Исаии, Псалтыря, Иезекииля, Даниила и Исхода).

Revelation as Prophecy Ilmutus kui ettekuulutus

Откровение как пророчество

- **Read Revelation 12:1–10.** Then compare: Gen 3:1, 13; Job 1:6, 9; Psalm 2:9; Isa. 26:17; 27:1; 66:7–8; Ezek 29:3; Dan 7:7; 8:7, 10; 10:13, 21; Mic 4:10; Zech 3:1. **What similarities do you notice?**
- **Loe Ilmutuse raamatu 12:1–10 .** Seejärel võrdle: 1Ms 3:1, 13; li 1:6, 9; Psalm 2:9; Js 26:17; 27:1; 66:7–8; Hesekiel 29:3; Tn 7:7; 8:7, 10; 10:13, 21; Mi 4:10; Sak 3:1. **Milliseid sarnasusi sa märkad?**
- **Прочитайте Откровение 12:1–10.** Затем сравните: Быт. 3:1, 13; Иов. 1:6, 9; Пс. 2:9; Ис. 26:17; 27:1; 65:7–8; Иез. 29:3; Дан. 7:7; 8:7, 10; 10:13, 21; Мих. 4:10; Зах. 3:1. **Какие сходства вы заметили?**

REVELATION

Lecture 3

How should we interpret Revelation? Common strategies

Kuidas peaksime tõlgendada Ilmutust? Ühised strateegiad

Как нам следует толковать Откровение? Общие стратегии

- “Predictive approach”: Two forms.
- „Ennustav lähenemine”: kaks vormi.
- «Предсказательный подход»: две формы

How should we interpret Revelation? Common strategies

Kuidas peaksime tõlgendada Ilmutust? Ühised strateegiad

Как нам следует толковать Откровение? Общие стратегии

- “**Predictive approach**”: (1) “Historicist”: Prediction of world or church history from Christ’s first coming until his second one.
- „**Ennustav lähenemine**“: (1) „Historistlik“: maailma või kiriku ajaloo ennustamine Kristuse esimesest tulemisest kuni Tema teise tulemiseni.
- «**Предсказательный подход**»: (1) «Историрический»: предсказание истории мира или церкви от первого пришествия Христа до второго.

How should we interpret Revelation? Common strategies

Kuidas peaksime tõlgendada Ilmutust? Ühised strateegiad

Как нам следует толковать Откровение? Общие стратегии

- “Predictive approach”: (2) “Futurist”: Prophecies of future events yet to happen. Revelation mainly concerned with “the end times”.
- „Ennustav lähenemine“: (2) „Futuristlik“: ennustused tulevastest sündmustest. Ilmutuse raamat keskendub peamiselt „lõpuaegadele“.
- «Предсказательный подход»: (2) «Футуризм»: пророчества о будущих событиях. Откровение в основном касается «последнего времени».

How should we interpret Revelation? Common strategies

Kuidas peaksime tõlgendada Ilmutust? Ühised strateegiad

Как нам следует толковать Откровение? Общие стратегии

- “**Preterist**”: focuses entirely on the past (first century historical context of Revelation). All events fulfilled in John’s day?
- „**Preteristlik**”: keskendub täielikult minevikule (Ilmutuse raamatu esimese sajandi ajalooline kontekst). Kas kõik sündmused täitusid Johannese ajal?
- «**Претеризм**»: полностью сосредоточен на прошлом (исторический контекст I века). Все события исполнились во времена Иоанна?

How should we interpret Revelation? Common strategies

Kuidas peaksime tõlgendada Ilmutust? Ühised strateegiad

Как нам следует толковать Откровение? Общие стратегии

- **“Idealist” / “Spiritual”**: Revelation concerned with timeless truths about God, evil, the church and history.
- **„Idealistlik“ / „vaimne“**: Ilmutuse raamat käsitleb ajatuid tõdesid Jumala, kurjuse, koguduse ja ajaloo kohta.
- **«Идеалистический» / «духовный»**: Откровение касается вечных истин о Боге, зле, церкви и истории.

How should we interpret Revelation? Common strategies

Kuidas peaksime tõlgendada Ilmutust? Ühised strateegiad

Как нам следует толковать Откровение? Общие стратегии

- GROUP DISCUSSION: Do you think any of these approaches is the correct way to interpret Revelation? Are any of them definitely the wrong approach? Should we combine any of these approaches?
- RÜHMA ARUTELU: Kas mõni neist lähenemistest on õige viis Ilmutuse raamatu tõlgendamiseks? Kas mõni neist on kindlasti vale? Kas peaksime neid kombineerima?
- ГРУППОВОЕ ОБСУЖДЕНИЕ: Считаете ли вы какой-либо из этих подходов правильным для толкования Откровения? Есть ли явно ошибочные? Следует ли их комбинировать?

How should we interpret Revelation? Common strategies

Kuidas peaksime tõlgendada Ilmutust? Ühised strateegiad

Как нам следует толковать Откровение? Общие стратегии

- If Revelation only concerned with timeless truths, why the letters to the seven churches that address very specific needs and challenges that each church faced?
- Kui Ilmutuse raamat käsitleb ainult ajatuid tõdesid, siis miks on seal kirjad seitsmele kogudusele, mis käsitlevad konkreetseid vajadusi ja väljakutseid?
- Если Откровение касается только вечных истин, зачем тогда письма семи церквям, в которых рассматриваются конкретные нужды и трудности?

How should we interpret Revelation? Common strategies

Kuidas peaksime tõlgendada Ilmutust? Ühised strateegiad

Как нам следует толковать Откровение? Общие стратегии

- Attempts to match details of Revelation with specific events in history can be very forced.
- Püüdlused sobitada Ilmutuse raamatu detaile konkreetsete ajalooliste sündmustega võivad olla väga kunstlikud.
- Попытки сопоставить детали Откровения с конкретными историческими событиями могут быть весьма натянутыми.

How should we interpret Revelation? Common strategies

Kuidas peaksime tõlgendada Ilmutust? Ühised strateegiad

Как нам следует толковать Откровение? Общие стратегии

- How can we be sure which events match with which?
- Kuidas saame olla kindlad, millised sündmused vastavad millele?
- Как мы можем быть уверены, какие события чему соответствуют?

How should we interpret Revelation? Common strategies

Kuidas peaksime tõlgendada Ilmutust? Ühised strateegiad

Как нам следует толковать Откровение? Общие стратегии

- How would this have been relevant to the first readers?
- Kuidas oleks see olnud asjakohane esimeste lugejate jaoks?
- Насколько это было бы актуально для первых читателей?

How should we interpret Revelation? Common strategies

Kuidas peaksime tõlgendada Ilmutust? Ühised strateegiad

Как нам следует толковать Откровение? Общие стратегии

- Might these interpretations not just reflect our own personal biases, prejudices and limited knowledge of history?
- Kas need tõlgendused ei peegelda lihtsalt meie isiklikke eelarvamusi ja piiratud ajalootunnetust?
- Не отражают ли эти толкования просто наши личные предвзятости и ограниченное знание истории?

How should we interpret Revelation? Common strategies

Kuidas peaksime tõlgendada Ilmutust? Ühised strateegiad

Как нам следует толковать Откровение? Общие стратегии

- If we Revelation only concerned with the first century context, where does that leave the final chapters of judgment, new heaven and new earth?
- Kui Ilmutuse raamat käsitleb ainult esimese sajandi konteksti, siis kuhu jäävad viimased peatükid kohtumõistmise, uue taeva ja maa kohta?
- Если Откровение касается только контекста I века, то как быть с последними главами о суде, новом небе и новой земле?

How should we interpret Revelation? Common strategies

Kuidas peaksime tõlgendada Ilmutust? Ühised strateegiad

Как нам следует толковать Откровение? Общие стратегии

- How does a purely futurist interpretation have anything to say to the original readers or even to any reader up until the twenty-first century?
- Kuidas saab puhtalt futuristlik tõlgendus kõnetada algseid lugejaid või isegi kedagi enne kahekümne esimest sajandit?
- Как чисто футуристическое толкование может быть актуально для первых читателей или вообще для кого-либо до XXI века?

How should we interpret Revelation? Common strategies

Kuidas peaksime tõlgendada Ilmutust? Ühised strateegiad

Как нам следует толковать Откровение? Общие стратегии

- An **eclectic approach** recognises that some of Revelation is addressed to the first century, some is concerned with patterns throughout history, and some concerns future judgment, the arrival of the new heaven and the new earth.
- **Eklektiline lähenemine** tunnistab, et osa Ilmutuse raamatust on suunatud esimesele sajandile, osa käsitleb ajaloo mustreid ja osa tulevast kohtumõistmist ning uue taeva ja maa saabumist.
- **Эклектический подход** признаёт, что часть Откровения относится к I веку, часть — к историческим закономерностям, а часть — к будущему суду и приходу нового неба и новой земли.

REVELATION

Lecture 4

The Social and Historical Context of Revelation

Ilmutuse sotsiaalne ja ajalooline kontekst

Социальный и исторический контекст Откровения

- Who are John's audience?
- Kes on Johannese publik?
- Кто является аудиторией Иоанна?

The Social and Historical Context of Revelation

Ilmutuse sotsiaalne ja ajalooline kontekst

Социальный и исторический контекст Откровения

- *“John, to the seven churches that are in Asia” (Rev. 1:4)*
- *„Johannes, seitsmele kogudusele, kes on Aasias” (Ilm 1:4)*
- *«Иоанн — семи церквам, находящимся в Азии» (Откр. 1:4)*

The Social and Historical Context of Revelation

Ilmutuse sotsiaalne ja ajalooline kontekst

Социальный и исторический контекст Откровения

- Futuristic approach assumes Revelation's message will become clearer as the final days approach.
- Futuristlik lähenemine eeldab, et Ilmutuse raamatu sõnum muutub viimsete päevade lähenedes selgemaks.
- Футуристический подход предполагает, что послание Откровения станет яснее по мере приближения последних дней.

The Social and Historical Context of Revelation

Ilmutuse sotsiaalne ja ajalooline kontekst

Социальный и исторический контекст Откровения

- Instead, we should assume that Revelation's message would have been clearest to those who lived in John's own time.
- Selle asemel peaksime eeldama, et Ilmutuse raamatu sõnum oli kõige selgem neile, kes elasid Johannese ajal.
- Вместо этого мы должны предположить, что послание Откровения было наиболее понятно тем, кто жил во времена Иоанна.

The Social and Historical Context of Revelation

Ilmutuse sotsiaalne ja ajalooline kontekst

Социальный и исторический контекст Откровения

- “*to show his servants what must soon take place*” (1:1): so, it must include events being fulfilled in the days of the original readers.
- „*et näidata oma sulastele, mis peab varsti sündima*“ (1:1): seega peab see hõlmama sündmusi, mis täitusid algsete lugejate päevil.
- «*чтобы показать рабам Своим, чему надлежит быть вскоре*» (1:1): поэтому сюда должны входить события, исполнявшиеся во дни первоначальных читателей.

The Social and Historical Context of Revelation

Ilmutuse sotsiaalne ja ajalooline kontekst

Социальный и исторический контекст Откровения

- “*Do not seal up the words of this prophecy*” (22:10; cf. Dan 12:14). The words don’t only concern events far into the future.
- „*Ära pitserda selle prohvetikuulutuse sõnu*” (22:10; vrd Tn 12:14). Need sõnad ei puuduta ainult kauges tulevikus asetleidvaid sündmusi.
- «*Не запечатывай слов пророчества сего*» (22:10; ср. Дан. 12:14). Эти слова относятся не только к событиям далекого будущего.

The Social and Historical Context of Revelation

Ilmutuse sotsiaalne ja ajalooline kontekst

Социальный и исторический контекст Откровения

- The best clues to understanding are not today's news but the language and literature of the ancient world.
- „Ära pitserda selle prohvetikuulutuse sõnu“ (22:10; vrd Tn 12:14). Need sõnad ei puuduta ainult kauges tulevikus asetleidvaid sündmusi.
- Лучшим ключом к пониманию являются не сегодняшние новости, а язык и литература древнего мира.

The Social and Historical Context of Revelation

Ilmutuse sotsiaalne ja ajalooline kontekst

Социальный и исторический контекст Откровения

- **READ Rev 1:10–11.** The entire book of Revelation is a circular letter addressed to seven specific churches.
- **LOE Ilm 1:10–11.** Kogu Ilmutuse raamat on ringkiri, mis on adresseeritud seitsmele konkreetsele kogudusele.
- **ПРОЧИТАЙТЕ Откр. 1:10–11.** Вся книга Откровения представляет собой циркулярное письмо, адресованное семи конкретным церквям.

The Social and Historical Context of Revelation
Ilmutuse sotsiaalne ja ajalooline kontekst
Социальный и исторический контекст Откровения

- **READ Rev 22:16:** he's referring back to the whole of what he has written.
- **LOE Ilm 22:16:** ta viitab tagasi kogu sellele, mida ta on kirjutanud.
- **ПРОЧИТАЙТЕ Откр. 22:16:** он ссылается на все, что написал.

The Social and Historical Context of Revelation

Ilmutuse sotsiaalne ja ajalooline kontekst

Социальный и исторический контекст Откровения

- Unlike most circular letters, very specific messages for each individual church which addresses their particular situation.
- Erinevalt enamikust ringkirjadest on need iga kiriku jaoks väga spetsiifilised sõnumid, mis käsitlevad nende konkreetset olukorda.
- В отличие от большинства циркулирующих писем, это очень конкретные сообщения для каждой отдельной церкви, которые касаются их конкретной ситуации.

The Social and Historical Context of Revelation

Ilmutuse sotsiaalne ja ajalooline kontekst

Социальный и исторический контекст Откровения

- What was the situation of these seven churches?
- Milline oli nende seitsme koguduse olukord?
- Каково было положение этих семи церквей?

The Social and Historical Context of Revelation

Ilmutuse sotsiaalne ja ajalooline kontekst

Социальный и исторический контекст Откровения

- Pressures to conform to pagan, Roman culture.
- Surve paganliku Rooma kultuuriga kohanemiseks.
- Давление с целью принуждения к соблюдению языческой, римской культуры.

The Social and Historical Context of Revelation

Ilmutuse sotsiaalne ja ajalooline kontekst

Социальный и исторический контекст Откровения

- John may have been exiled to Patmos. Rev 2:13: Antipas was killed for his witness.
- Johannes võidi pagendusse saata Patmosele. Ilm 2:13 : Antipas tapeti tema tunnistuse pärast.
- Иоанн, возможно, был сослан на Патмос. Откр. 2:13 : Антипа был убит за свое свидетельство.

The Social and Historical Context of Revelation

Ilmutuse sotsiaalne ja ajalooline kontekst

Социальный и исторический контекст Откровения

- Notice the prophetic critique of injustice and especially of the cult of the Roman emperor who was being prayed to as a god.
- Pange tähele prohvetlikku kriitikat ebaõigluse ja eriti Rooma keisri kultuse kohta, kelle kui jumala poole pöörduti ja palvetati.
- Обратите внимание на пророческую критику несправедливости и особенно культа римского императора, которому молились как богу.

The Social and Historical Context of Revelation

Ilmutuse sotsiaalne ja ajalooline kontekst

Социальный и исторический контекст Откровения

- *“It is not simply because Rome persecutes Christians that Christians must oppose Rome. Rather it is because Christians must dissociate themselves from the evil of the Roman system that they are likely to suffer persecution.”* (Bauckham, *Theology of Revelation*, 38)
- *„Kristlased ei pea Roomale vastu astuma ainuüksi seetõttu, et Rooma kristlasi taga kiusab. Pigem on kristlaste tagakiusamine tõenäolisem just seetõttu, et nad peavad end Rooma süsteemi kurjusest distantseerima.“* (Bauckham, *Ilmutuse teoloogia*, 38)
- *«Христиане должны противостоять Риму не только потому, что Рим преследует христиан. Скорее, именно потому, что христиане должны отмежеваться от зла римской системы, они, скорее всего, будут подвергаться гонениям». (Бокхэм, «Богословие Откровения», стр. 38)*

The Social and Historical Context of Revelation

Ilmutuse sotsiaalne ja ajalooline kontekst

Социальный и исторический контекст Откровения

- “*Babylon*” symbolises the city that is the great enemy of God’s people. Rev 17:9: the beast associated with Babylon has seven heads = seven hills (the geography of Rome. See 1 Pet 5:13).
- „*Babülon*” sümboliseerib linna, mis on Jumala rahva suur vaenlane. Ilm 17:9 : Babüloniga seotud metsalisel on seitse pead = seitse küngast (mäge) (Rooma geograafia. Vt 1Pt 5:13).
- «*Вавилон*» символизирует город, который является злейшим врагом Божьего народа. Откр. 17:9 : зверь, связанный с Вавилоном, имеет семь голов = семь холмов (география Рима. См. 1 Пет. 5:13).

The Social and Historical Context of Revelation

Ilmutuse sotsiaalne ja ajalooline kontekst

Социальный и исторический контекст Откровения

- Pergamum is “*Satan’s throne*” (2:13), could reference the temple of the imperial cult (also Smyrna).
- Pergamon on „*Saatana troon*” (2:13), võib viidata keiserliku kultuse templile (ka Smürnale).
- Пергам — «*престол сатаны*» (2:13), может относиться к храму императорского культа (также Смирна).

The Social and Historical Context of Revelation

Ilmutuse sotsiaalne ja ajalooline kontekst

Социальный и исторический контекст Откровения

- “(John) sees God's rule over the world apparently contradicted by the rule of the Roman Empire . . . He faces the question: who then is really Lord of this world?” (Bauckham, *Theology of Revelation*, 9)
- „(Johannes) näeb, et Jumala valitsus maailma üle on Rooma impeeriumi valitsusega ilmselt vastuolus... Ta seisab silmitsi küsimusega: kes siis on tegelikult selle maailma Issand? “ (Bauckham, *Ilmutuse teoloogia*, 9)
- «(Иоанн) видит, что правление Бога над миром, по-видимому, противоречит правлению Римской империи... Он сталкивается с вопросом: кто же тогда на самом деле является Господом этого мира?» (Бокхэм , *Теология Откровения*, 9)

The Social and Historical Context of Revelation

Ilmutuse sotsiaalne ja ajalooline kontekst

Социальный и исторический контекст Откровения

- *“worship is a political act. Through worship one declares one’s allegiance, one’s loyalty . . . [Public worship] is a statement to the world that the church will bow to no other gods.” (Reddish, Revelation, 104)*
- *„Jumalateenistus on poliitiline akt. Jumalateenistuse kaudu kuulutatakse välja truudust, lojaalsust ... [Avalik jumalateenistus] on maailmale suunatud avaldus, et kirik ei kummarda ühegi teise jumala ees.“ (Reddish, Revelation, 104)*
- *«Поклонение — это политический акт. Через поклонение человек заявляет о своей преданности, своей верности ... [Публичное поклонение] — это заявление миру о том, что церковь не будет поклоняться никаким другим богам». (Редиш, Откровение, 104)*

The Social and Historical Context of Revelation

Ilmutuse sotsiaalne ja ajalooline kontekst

Социальный и исторический контекст Откровения

- Revelation challenges us: **Who or what do we truly worship? God or something else? The beast or the Lamb? Who are our idols today?**
- Ilmutuse raamat esitab meile väljakutse: **keda või mida me tegelikult kummardame? Jumalat või midagi muud? Metsalist või Talle? Kes on meie ebajumalad tänapäeval?**
- Откровение бросает нам вызов: **кому или чему мы на самом деле поклоняемся? Богу или чему-то иному? Зверю или Агнцу? Кто наши идолы сегодня?**

The Letters of Revelation Ilmutuse kirjad

Письма Откровения

- So, John contextualizes his prophetic message in seven specific contexts.
- Seega asetab Johannes oma prohvetliku sõnumi seitsmesse konkreetse konteksti.
- Итак, Иоанн помещает свое пророческое послание в семь конкретных КОНТЕКСТОВ.

The Letters of Revelation **Imutuse kirjad** **Письма Откровения**



The Letters of Revelation **Ilmutuse kirjad** **Письма Откровения**

- There were more than seven churches in the province of Asia, **so why seven?**
- Aasia provintsis oli rohkem kui seitse kogudust, **miks siis seitse?**
- В провинции Азия было больше семи церквей, **так почему же семь?**

The Letters of Revelation Ilmutuse kirjad

Письма Откровения

- These churches represent the *whole* church.
- Need kogudused esindavad *kogu* kirikut.
- Эти церкви представляют *всю* церковь.

The Letters of Revelation Ilmutuse kirjad

Письма Откровения

- “*Let anyone who has an ear listen to what the Spirit is saying to the churches*” (2:7, 11, 17, 29; 3:6, 13, 22) even when message is to one church.
- „*Kellel kõrv on, see kuulgu, mida Vaim kogudustele ütleb*” (2:7, 11, 17, 29; 3:6, 13, 22), isegi kui sõnum on suunatud ühele kogudusele.
- «*Имеющий ухо да слышит, что Дух говорит церквам*» (2:7, 11, 17, 29; 3:6, 13, 22), даже если послание адресовано одной церкви.

The Letters of Revelation Ilmutuse kirjad

Письма Откровения

- Readers are invited to hear God address them through the messages to all the churches.
- Lugejaid kutsutakse kuulma, kuidas Jumal neile kõikidele kogudustele saadetud sõnumite kaudu kõnetab.
- Читателям предлагается услышать, как Бог обращается к ним через послания ко всем церквям.

The Letters of Revelation *Ilmutuse kirjad*

Письма Откровения

- *“a set of Christian prophetic counter-images which impress on its readers a different vision of the world” (Bauckham, Theology of Revelation, 17)*
- *„ kogum kristlikke prohvetlikke vastandpilte, mis jätavad lugejatele mulje teistsugusest maailma nägemusest “ (Bauckham, Ilmutuse teoloogia, 17)*
- *«набор христианских пророческих контробразов, которые создают у читателей иное видение мира» (Бокхэм , «Богословие Откровения»,17)*

The Letters of Revelation Ilmutuse kirjad

Письма Откровения

- At the end of each letter, Christ makes a promise of eschatological salvation specific to their context – *“to the one who overcomes/conquers”* (2: 7, 11, 17, 26-8; 3:5, 12, 21).
- Iga kirja lõpus annab Kristus eskatoloogilise päästetõotuse, mis on spetsiifiline nende kontekstile – „*sellele, kes võidab/vallutab*“ (2:7, 11, 17, 26–8; 3:5, 12, 21).
- В конце каждого послания Христос дает обещание эсхатологического спасения, специфического для их контекста – «*превозмогающему / побеждающему*» (2:7, 11, 17, 26-8; 3:5, 12, 21).

The Letters of Revelation Ilmutuse kirjad

Письма Откровения

- The rest of the book makes clear what it means to conquer and what victory consists of, so it ties the letters to the rest of the book (Bauckham, *Theology of Revelation*, 14).
- Raamatu ülejäänud osa teeb selgeks, mida tähendab vallutamine ja milles võit seisneb, seega seob see kirjad ülejäänud raamatuga (Bauckham, *Theology of Revelation*, 14).
- Остальная часть книги разъясняет, что значит побеждать и в чем состоит победа, таким образом связывая письма с остальной частью книги (Бокхэм, *Теология Откровения*, 14).

The Letters of Revelation Ilmutuse kirjad

Письма Откровения

- Call to overcome is to engage in the eschatological battle in order to reach the destiny at the end of the book: *“those who conquer will inherit these things, and I will be their God and they will be my children”* (21:7).
- Üleskutse võita on osaleda eskatoloogilises lahingus, et jõuda raamatu lõpus oleva saatuseeni: „*Kes võidab, see pärib selle ja mina olen tema Jumal ja nemad on minu lapsed*“ (21:7).
- Призыв к победе – это участие в эсхатологической битве ради достижения предназначения в конце книги: «*Побеждающие наследуют все это, и буду им Богом, и они будут Моими детьми*» (21:7).

The Structure of Revelation (Gorman) Ilmutuse struktuur (Gorman) Структура Откровения (Горман)

- Revelation 1–3: Opening Vision of the Risen Lord and His Seven Pastoral-Prophetic Messages
- Ilmutuse raamat 1–3: Avatud nägemus ülestõusnud Issandast ja Tema seitse pastoraal-prohvetlikku sõnumit
- Откровение 1–3: Вступительное видение Воскресшего Господа и Его семь пастырско-пророческих посланий

The Structure of Revelation (Gorman) Ilmutuse struktuur (Gorman) Структура Откровения (Горман)

- Revelation 4–5: Central and Centering Vision of God and the Lamb
- Ilmutuse raamat 4–5: Keskne ja koondav nägemus Jumalast ja Tallest
- Откровение 4-5: центральное и центрирующее видение Бога и Агнца

The Structure of Revelation (Gorman) Ilmutuse struktuur (Gorman) Структура Откровения (Горман)

- Revelation 6–20: Visions of the Judgment of God, with Interludes
- Ilmutuse raamat 6–20: Jumala kohtumõistmise nägemused vahepaladega
- Откровение 6–20: Видения Суда Божьего с интермедиями

The Structure of Revelation (Gorman) Ilmutuse struktuur (Gorman) Структура Откровения (Горман)

- Revelation 21–22: Final Vision of the New Creation
- Ilmutuse raamat 21-22: lõplik nägemus uuest loodust.
- Откровение 21-22: заключительное видение нового творения

The Structure of Revelation (Gorman) *Ilmutuse struktuur* (Gorman) Структура Откровения (Горман)

- Main section of the book not necessarily linear and chronological
- Raamatu põhiosa ei ole tingimata lineaarne ja kronoloogiline
- Основная часть книги не обязательно линейна и хронологична

The Structure of Revelation (Gorman) Ilmutuse struktuur (Gorman) Структура Откровения (Горман)

- There is progression but it is a spiral. Earlier events are presented in different forms and use different images.
- Toimub edasimineku, aga see on spiraalne. Varasemad sündmused on esitatud erineval kujul ja erinevate piltide abil.
- Прогресс есть, но он спиральный. Более ранние события представлены в иных формах и с использованием иных образов.

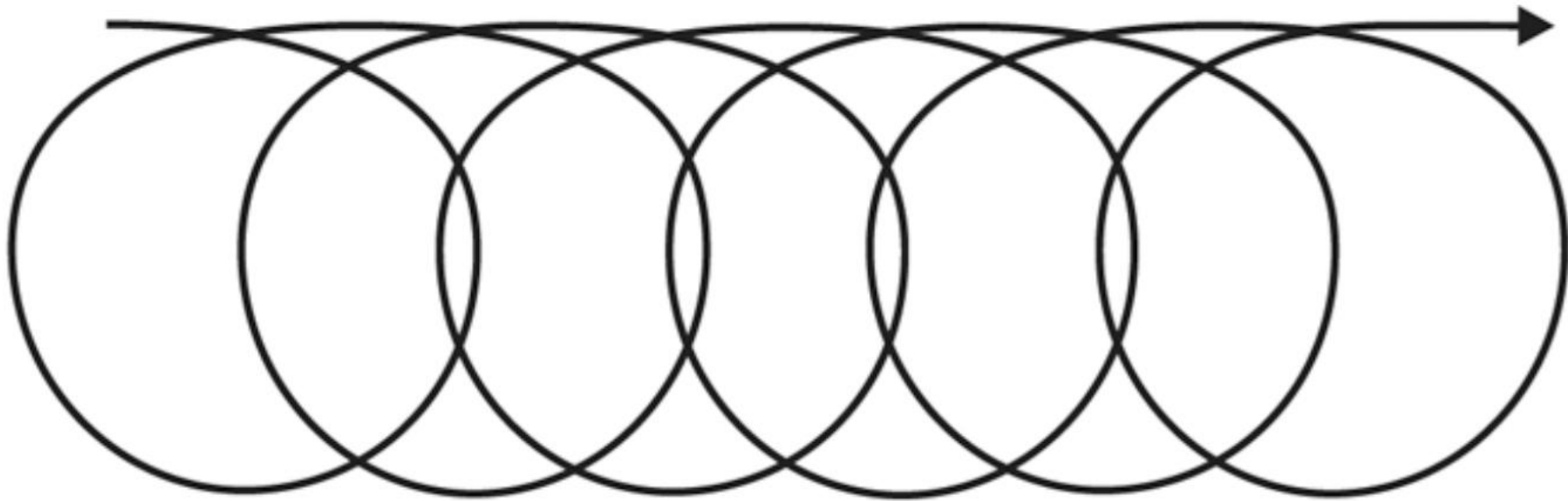
The Structure of Revelation (Gorman) Ilmutuse struktuur (Gorman) Структура Откровения (Горман)

- Each loop of the spiral = a series of visions: 7 messages (Rev 1–3); 7 seals (Rev 4–7); 7 trumpets (Rev 8–11); unnumbered visions (Rev 12–15); 7 plagues (Rev 15–19), and more unnumbered visions (Rev 19–22).
- Iga spiraalsilmus = nägemuste seeria: 7 sõnumit (Ilm 1–3); 7 pitserit (Ilm 4–7); 7 pasunat (Ilm 8–11); lugematuid nägemusi (Ilm 12–15); 7 nuhtlust (Ilm 15–19) ja veel lugematuid nägemusi (Ilm 19–22).
- Каждый виток спирали = ряд видений: 7 посланий (Откр. 1–3); 7 печатей (Откр. 4–7); 7 труб (Откр. 8–11); бесчисленные видения (Откр. 12–15); 7 язв (Откр. 15–19) и еще больше бесчисленных видений (Откр. 19–22).

The Structure of Revelation (Gorman) Ilmutuse struktuur (Gorman) Структура Откровения (Горман)

- Visions celebrating the triumph of God occur at the end of each cycle (4:1–11; 7:1–17; 11:15–19; 15:1–4; 19:1–10; 21:1–22:5).
- Jumala võidukäiku tähistavad nägemused esinevad iga tsükli lõpus (4:1–11; 7:1–17; 11:15–19; 15:1–4; 19:1–10; 21:1–22:5).
- Видения, прославляющие торжество Бога, происходят в конце каждого цикла (4:1–11; 7:1–17; 11:15–19; 15:1–4; 19:1–10; 21:1–22:5).

The Structure of Revelation (Gorman) **Ilmutuse struktuur** (Gorman) **Структура Откровения (Горман)**



The Seven Letters of Revelation Ilmutuse raamatu seitse kirja Семь писем Откровения

- Address from Christ to church's angel
- Kristuse pöördumine kiriku ingli poole
- Обращение Христа к ангелу церкви

The Seven Letters of Revelation Ilmutuse raamatu seitse kirja Семь писем Откровения

- Description of Christ drawn from vision of glorified Christ in 1:12–20
- Kristuse kirjeldus pärineb nägemusest kirjastatud Kristusest salmides 1:12–20
- Описание Христа взято из видения прославленного Христа в 1:12–20

The Seven Letters of Revelation Ilmutuse raamatu seitse kirja Семь писем Откровения

- Words of rebuke and encouragement
- Noomitused- ja julgustussõnad
- Слова упрека и ободрения

The Seven Letters of Revelation Ilmutuse raamatu seitse kirja Семь писем Откровения

- Summons to listen and promise to the conqueror
- Kutse kuulamiseks ja vallutajale lubaduse andmiseks
- Призыв выслушать и дать обещание победителю

The Seven Letters of Revelation **Ilmutuse raamatu seitse kirja** **Семь писем Откровения**

- What do we learn about the church from this letter? What does Christ commend them for? What does he warn them about? What promise is given to those who overcome?
- Mida me sellest kirjast koguduse kohta teada saame? Mille eest Kristus neid kiidab? Mille eest ta neid hoiatab? Milline lubadus antakse neile, kes võidavad?
- Что мы узнаём о церкви из этого послания? За что хвалит её Христос? От чего Он их предостерегает? Какое обещание дано тем, кто побеждает?

The Seven Letters of Revelation Ilmutuse raamatu seitse kirja Семь писем Откровения

- Churches are facing various kinds of persecution and a strong temptation to accommodation, perhaps as a way to avoid or stop persecution. These include:
- Kogudused seisavad silmitsi mitmesuguse tagakiusamisega ja tugeva kiusatusega järeleandmisi teha, võib-olla tagakiusamise vältimiseks või peatamiseks. Nende hulka kuuluvad:
- Церкви сталкиваются с различными видами преследований и сильным искушением пойти на уступки, возможно, чтобы избежать или остановить преследования. К ним относятся:

The Seven Letters of Revelation Ilmutuse raamatu seitse kirja Семь писем Откровения

- To eat food sacrificed to idols, advocated by various leaders (2:6, 14–15, 20–25)
- Süüa ebajumalatele ohverdatud toitu, mida mitmed juhid pooldasid (2:6, 14–15, 20–25)
- Употребление в пищу идоложертвенной пищи, пропагандируемое различными лидерами (2:6, 14–15, 20–25)

The Seven Letters of Revelation Ilmutuse raamatu seitse kirja Семь писем Откровения

- Active persecution which John attributes to Satan (2:9, 13, 24; 3:9)
- Aktiivne tagakiusamine, mille Johannes omistab Saatanale (2:9, 13, 24; 3:9)
- Активное преследование, которое Иоанн приписывает сатане (2:9, 13, 24; 3:9)

The Seven Letters of Revelation Ilmutuse raamatu seitse kirja Семь писем Откровения

- Temptation to compromise with Rome (perhaps 3:14–22)
- Kiusatus Roomaga kompromissile minna (võib-olla 3:14–22)
- Искушение пойти на компромисс с Римом (возможно, 3:14–22)

The Seven Letters of Revelation Ilmutuse raamatu seitse kirja Семь писем Откровения

- Vision of Son of Man on His throne who dwells “*in the midst of the lampstands*” (1:13) = present with the churches as Lord and Judge.
- Nägemus Inimese Pojast oma troonil, kes istub „*lambijalgade keskel*” (1:13) = koguduste juures kohal kui Issand ja Kohtunik.
- Видение Сына Человеческого на престоле, который обитает «*посреди светильников*» (1:13) = присутствует с церквями как Господь и Судья.